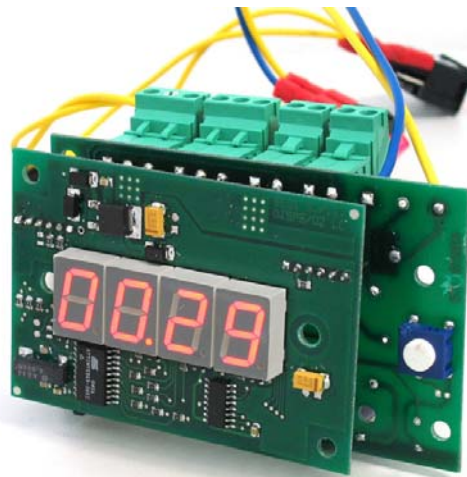


Scheda Timer TDM

Tarjeta Timer TDM



I *ISTRUZIONI ALL'USO*

E *INSTRUCCIONES PARA EL USO*

Gentile cliente,
 la ringraziamo per la fiducia accordataci con l'acquisto di un nostro prodotto.
 Se Lei avrà la costanza di seguire attentamente le indicazioni contenute nel presente manuale, siamo certi che potrà apprezzarne nel tempo e con soddisfazione la qualità.
 La preghiamo di leggere attentamente le indicazioni contenute nel manuale che riguardano l'uso corretto del nostro prodotto, in conformità alle prescrizioni essenziali di sicurezza.

Estimado cliente,
 Le agradecemos para la confianza que nos ha acordado comprando un producto nuestro.
 Si Ud. cumplirá con constancia y cuidado con las indicaciones contenidas en el presente manual, estamos seguros de que podrá apreciar su calidad a lo largo del tiempo y con satisfacción.
 Le rogamos que lea con cuidado las indicaciones contenidas en el manual y que se refieren al empleo correcto de nuestro producto, según lo previsto por las prescripciones esenciales de seguridad.

Sommario - Sumario

1	Introduzione	3
2	Descrizione generale dell'apparecchio	3
3	Avvertenze	4
4	Interfacciamento hardware	4
5	Modo di funzionamento	5
6	Programmazione	5
6.1	Settaggio del tempo	6
6.2	Settaggio tempo di preavviso	7
6.3	Settaggio numero di trigger	7
6.4	Settaggio modo di lavoro NA NC.....	8
6.5	Abilitazione pulsante start/stop	8
7	Dati tecnici	8
8	Condizioni di Garanzia	9

E

1	Introducción	10
2	Descripción general del aparato	10
3	Advertencias	11
4	Sistema de diálogo hardware	11
5	Modo de funcionamiento	12
6	Programación	12
6.1	Configuración del tiempo	13
6.2	Configuración del tiempo de preaviso	14
6.3	Configuración del número de trigger	14
6.4	Configuración del modo de trabajo NA NC	15
6.5	Habilitación del botón start/stop	15
7	Datos técnicos	15
8	Condiciones de garantía	16

1 Introduzione

Il presente manuale e gli allegati annessi forniscono tutte le informazioni necessarie all'installazione, alle parti costituenti il prodotto, l'uso e il funzionamento, nonché un'introduzione tecnica per una buona manutenzione ed un appropriato uso del prodotto stesso.

Le informazioni contenute nel presente manuale sono soggette a modifiche senza preavviso e non rappresentano un impegno da parte di Comestero Srl.

Ogni cura è stata posta nella raccolta e nella verifica della documentazione contenuta in questo manuale; tuttavia Comestero Srl non può assumersi alcuna responsabilità derivante dall'utilizzo dello stesso. Lo stesso dicasi per ogni persona o società coinvolta nella creazione e nella produzione di questo manuale. Salvo diversa specificazione, ogni riferimento a società, nomi, dati

ed indirizzi utilizzati negli esempi è puramente casuale ed ha il solo scopo di illustrare l'uso del prodotto Comestero. Si fa esplicito divieto di riprodurre qualsiasi parte di questo documento, in qualsiasi forma, senza l'esplicito permesso della Comestero Srl.

2 Descrizione generale dell'apparecchio

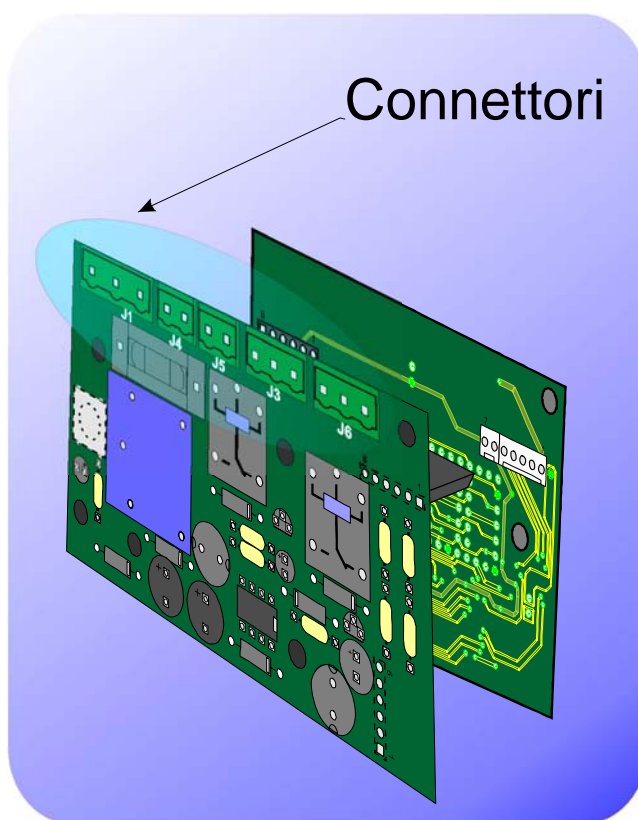
IL TDM è UN TIMER digitale programmabile con risoluzione di 1 secondo, in grado di interfacciarsi con le periferiche esterne, tramite 2 ingressi e 2 uscite.

Per una descrizione completa della modalità operativa si rimanda alla sezione "MODO DI FUNZIONAMENTO".

Il TDM è formato da due schede elettroniche separate (vedi figura1), siglate rispettivamente ATM_0 e DISP05/02.

Le due schede sono interfacciate tra loro tramite una connessione ad innesto, senza perciò rendere necessaria la saldatura tra esse per il collegamento elettrico; inoltre possono essere assemblate in due diversi modi, a seconda della scatola meccanica che le ospita.

Figura 1



3 Avvertenze

Leggere attentamente questo manuale prima dell'installazione.

La conoscenza delle informazioni e delle prescrizioni contenute nel presente manuale è essenziale per un corretto uso del prodotto.

Verificare al momento del ricevimento che la confezione ed il prodotto stesso non abbiano subito danni durante il trasporto.

Porre attenzione alle connessioni elettriche.

I guasti causati dal mancato rispetto di tutte le avvertenze riportate in questa pubblicazione, non sono coperte da garanzia.

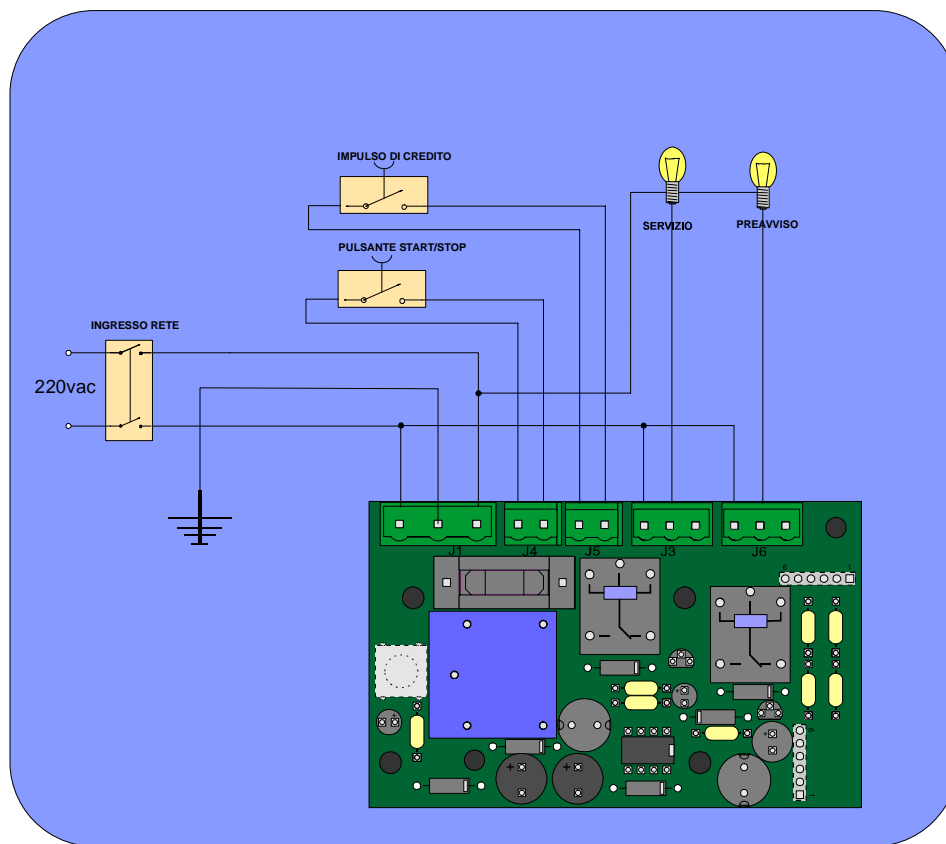
4 Interfacciamento hardware

L'interfacciamento al TDM avviene per mezzo dei morsetti a vite, posti sulla scheda più interna, (vedi figura 1).

Di seguito viene fornita la tabella e lo schema delle connessioni del TDM.

CONN	FUNZIONE
J1	Ingresso alimentazione 220 Vac
J4	Ingresso pulsante start/stop
J5	Ingresso impulso di credito
J3	Uscita relé servizio NO-NC
J6	Uscita relé preavviso NO-NC

Figura 2



5 Modo di funzionamento

Alla ricezione dell'impulso di credito di durata min 0,020s, il TDM controlla se è stato raggiunto il numero programmato di impulsi al fine di attivare il relé di servizio e quindi visualizzare il tempo impostato da scalare. Il relé di servizio è attivato all'inizio del conteggio e disattivato allo scadere del tempo impostato.

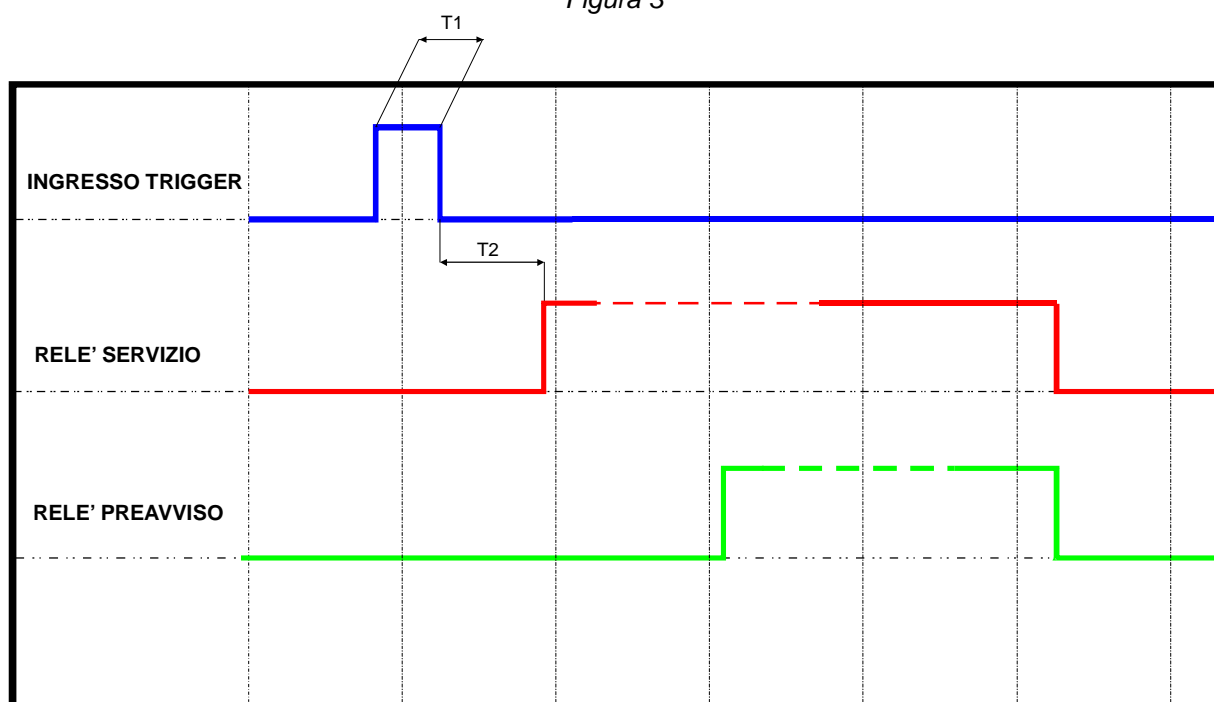
Se è stato programmato l'utilizzo del pulsante di START, il TDM alla ricezione dell'impulso di credito, visualizza il tempo senza far partire il servizio fino alla pressione del pulsante.

A servizio avviato, (indipendentemente dalla programmazione del pulsante di start) una pressione del pulsante, interrompe momentaneamente il servizio fino alla successiva pressione dello stesso che fa ripartire il servizio (Economizzatore). Durante la fase di fermo del servizio il tempo non viene decrementato.

Un secondo relé (preavviso) è attivato allo scadere del tempo di preavviso (se programmato), e disattivato alla fine del conteggio.

Il diagramma temporale di figura 3 mostra quanto descritto.

Figura 3



T1 = 20mS
T2 = 94mS

6 Programmazione

Questa modalità serve per programmare i parametri di funzionamento del TDM e il tempo di timeout.

La prima volta che si entra in questa modalità, i vari parametri modificabili mostrano il valore di default.

Le successive volte che si programmerà il dispositivo, verrà mostrato il valore programmato in precedenza, e sarà possibile confermare lo stesso valore semplicemente tenendo pigiato il pulsante.

I parametri programmabili sono i seguenti:

- Tempo di conteggio; ore minuti e secondi. Minimo 1 secondo massimo 24 ore.
- Tempo di preavviso; minuti e secondi. Minimo 1 secondo massimo 1,30 ore.
- Numero di impulsi di trigger, per attivare il servizio.
- Impostazione del modo di lavoro del trigger, NO NC (normally open, normally closed)
- Abilitazione pulsante START.

Per entrare nella modalità di programmazione bisognerà:

1. Spegner la macchina
2. Tenere premuto il pulsante SW1.
3. Riaccendere la macchina contemporaneamente alla pressione del pulsante. Dopo 5 secondi si entrerà in programmazione.

Una volta entrato in questa modalità si noterà il lampeggio del primo parametro modificabile del menù. Per cambiare il parametro selezionato, sarà sufficiente pigiare il pulsante brevemente.

Quando il parametro assumerà il valore desiderato, sarà possibile memorizzare tale scelta pigiando il pulsante per 2 secondi, ovvero fino a quando il parametro lampeggiante non smette.

Tale operazione selezionerà il successivo parametro modificabile e salverà il valore scelto.

Un esempio di programmazione è riportato di seguito.

6.1 Settaggio del tempo

DISPLAY	PULSANTE	AZIONE
"H_00" (lampeggia prima cifra)	Pressione breve	Incremento
"H_10" (lampeggia prima cifra)	Pressione breve	Incremento
"H_20" (lampeggia prima cifra)	Pressione lunga	Avanza al prossimo parametro
"H_20" (lampeggia seconda cifra)	Pressione breve	Incremento
"H_21" (lampeggia seconda cifra)	Pressione breve	Incremento
"H_22" (lampeggia seconda cifra)	Pressione breve	Incremento
"H_23" (lampeggia seconda cifra)	Pressione lunga	Avanza al prossimo parametro
"n_00" (lampeggia prima cifra)	Pressione breve	Incremento
"n_10" (lampeggia prima cifra)	Pressione breve	Incremento
"n_20" (lampeggia prima cifra)	Pressione lunga	Avanza al prossimo parametro
"n_20" (lampeggia seconda cifra)	Pressione lunga	Avanza al prossimo parametro
"S_00" (lampeggia prima cifra)	Pressione breve	Incremento
"S_10" (lampeggia prima cifra)	Pressione breve	Incremento
"S_20" (lampeggia prima cifra)	Pressione lunga	Avanza al prossimo parametro
"S_20" (lampeggia seconda cifra)	Pressione breve	Incremento
"S_21" (lampeggia seconda cifra)	Pressione breve	Incremento
"S_22" (lampeggia seconda cifra)	Pressione lunga	Avanza al prossimo parametro
....		
....		
....		
....		
....		
....		
" 0."		

In questo modo si setterà il tempo di count-down a 23 Ore 20 Minuti e 22 secondi.

Il valore di DEFAULT di questo parametro è 00:01:00 (1 minuto)

6.2 Settaggio tempo di preavviso

DISPLAY	PULSANTE	AZIONE
"nP00" (lampeggia prima cifra)	Pressione lunga	Avanza parametro modificabile
"nP01" (lampeggia seconda cifra)	Pressione breve	Incremento
"nP02" (lampeggia seconda cifra)	Pressione breve	Incremento
"nP03" (lampeggia seconda cifra)	Pressione lunga	Avanza parametro modificabile
"nP00" (lampeggia prima cifra)	Pressione lunga	Avanza parametro modificabile
"sP00" (lampeggia seconda cifra)	Pressione lunga	Avanza parametro modificabile
....		
....		
....		
....		
....		
....		
" 0."		

In questo modo si setterà il tempo di preavviso 3 minuti e 0 secondi.

Il valore di DEFAULT di questo parametro è 00:20 (20 secondi).

6.3 Settaggio numero di trigger

DISPLAY	PULSANTE	AZIONE
"h_00" (lampeggia seconda cifra)	Pressione lunga	Avanza al prossimo parametro
"n_00" (lampeggia seconda cifra)	Pressione lunga	Avanza al prossimo parametro
"s_00" (lampeggia seconda cifra)	Pressione lunga	Avanza al prossimo parametro
....		
"t=00" (lampeggia prima cifra)	Pressione lunga	Avanza al prossimo parametro
"t=01" (lampeggia seconda cifra)	Pressione breve	Incremento
"t=02" (lampeggia seconda cifra)	Pressione breve	Incremento
"t=03" (lampeggia seconda cifra)	Pressione lunga	Avanza al prossimo parametro
....		
....		
....		
"ins"		Attesa...

In questo modo si setterà il numero di trigger a 3.

Il valore di DEFAULT di questo parametro è 1.

6.4 Settaggio modo di lavoro NA NC

DISPLAY	PULSANTE	AZIONE
"L=00" (lampeggia seconda cifra)	Pressione breve	cambia valore
"L=01" (lampeggia seconda cifra)	Pressione lunga	Avanza al prossimo parametro
"L=01" (lampeggia seconda cifra)	Pressione lunga	Avanza al prossimo parametro
....		
....		
....		
....		
....		
"ins"		Attesa...

In questo modo si setterà l'ingresso come Normalmente Chiuso.

Il valore di DEFAULT di questo parametro è "L=00" (normally open).

6.5 Abilitazione pulsante start/stop

DISPLAY	PULSANTE	AZIONE
"S=00" (lampeggia seconda cifra)	Pressione breve	cambia valore
"S=01" (lampeggia seconda cifra)	Pressione lunga	Avanza al prossimo parametro
"S=01" (lampeggia seconda cifra)	Pressione lunga	Avanza al prossimo parametro
....		
....		
....		
....		
....		
"ins"		Attesa...

In questo modo si abiliterà il pulsante start stop ("S=01")

Il valore di DEFAULT di questo parametro è "S=00" (pulsante disabilitato).

7 Dati tecnici

TENSIONE INGRESSO	100 ÷ 260 Vac 50/60 Hz
POTENZA ASSORBITA	0,005W a 220 Vac
IMMUNITA' PICCHI INGRESSO	2KV
FILTRAGGIO INGRESSO	<20mS
Dimensioni	60,40 X 97,17 X 30

8 Condizioni di Garanzia

I nostri prodotti vengono garantiti per un periodo di 12 mesi.

Fa fede il numero di matricola presente sull'etichetta.

L'acquirente decade dalla garanzia, se inadempiente nel pagamento del prezzo.

La garanzia non si applica nei seguenti casi:

- manomissione dell'etichetta riportante il numero di matricola dell'apparecchio
- Avaria o rottura causata dal trasporto
- Avaria o rottura derivante da atti vandalici, calamità naturali o di origine dolosa
- Errata o cattiva installazione del prodotto
- Inadeguatezza o anomalia degli impianti elettrici
- Trascuratezza, negligenza o incapacità nell'uso del prodotto
- Mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento
- Interventi per vizi presunti o per verifiche di comodo
- Intervento non autorizzato sul prodotto.

Gli interventi di riparazione avvengono presso il nostro laboratorio di Gessate (il trasporto è da considerarsi a carico del mittente). E' esclusa la possibilità che Comestero Group presti assistenza di qualsiasi natura presso il cliente se non su preventivo accordo.

Si fa comunque espresso riferimento alle condizioni generali di vendita, consultabili sul sito www.comestergroup.it o disponibili su richiesta.

Per ogni reso in conto riparazione dovrà essere allegata una chiara descrizione del difetto riscontrato; la restituzione dello stesso avverrà in porto assegnato o porto franco c/addebito.

Anche al termine della garanzia il nostro servizio di Post Vendita rimarrà comunque a disposizione per consulti telefonici.

1 Introducción

El presente manual y los anexos adjuntos proporcionan toda la información necesaria relativa la instalación, a las partes que constituyen el producto, al uso y al funcionamiento del aparato, y, además, una introducción técnica para el correcto mantenimiento y uso del mismo producto.

La información contenida en el presente manual queda sometida a modificaciones sin aviso previo y no representan un compromiso por parte de Comestero Srl.

Los datos se han recogido con cuidado, así como se ha comprobado con cuidado la documentación contenida en el presente manual; de toda forma, Comestero Srl no puede asumirse ninguna responsabilidad derivante del uso del mismo. Lo mismo vale para cada persona o sociedad comprometida en la creación y en la producción del presente manual. Excepto indicaciones distintas, cada referencia a sociedades, nombres, datos y direcciones utilizados en los ejemplos, es puramente casual y tiene el único objetivo de indicar el uso del producto Comestero. Se prohíbe de manera explícita la reproducción de cualquier parte del presente documento, de cualquier forma, sin explícita autorización por parte de Comestero Srl.

2 Descripción general del aparato

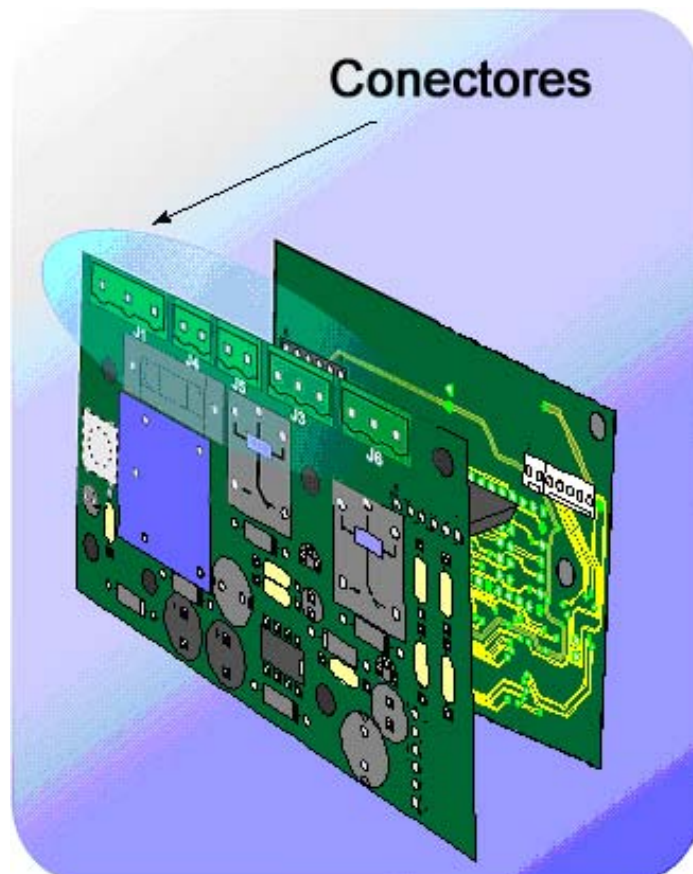
El TDM es UN TIMER digital programable con resolución de 1 segundo, en condiciones de dialogar con las periféricas externas mediante 2 entradas y 2 salidas.

Para una descripción completa de la modalidad operativa, hay que remitirse a la sección "MODO DE FUNCIONAMIENTO".

El TDM está formado por dos tarjetas electrónicas separadas (véase la figura 1) marcadas, respectivamente, ATM_0 y DISP05/02.

Las dos tarjetas dialogan entre sí mediante una conexión de acoplamiento, sin por ello hacer necesaria la soldadura entre ellas para la conexión eléctrica; además, se pueden ensamblar en dos modos diferentes, dependiendo de la caja mecánica donde están alojadas.

Figura 1



3 Advertencias

El conocimiento de la información y de las prescripciones contenidas en el presente manual resulta fundamental para el correcto uso del producto.

Verifiquen, al momento del recibo, que el embalaje y el producto mismo no hayan sufrido daños durante el transporte..

Pongan cuidado en las conexiones eléctricas.

Las averías causadas por el incumplimiento con las advertencias indicadas en el manual, no son cubiertas por garantía.

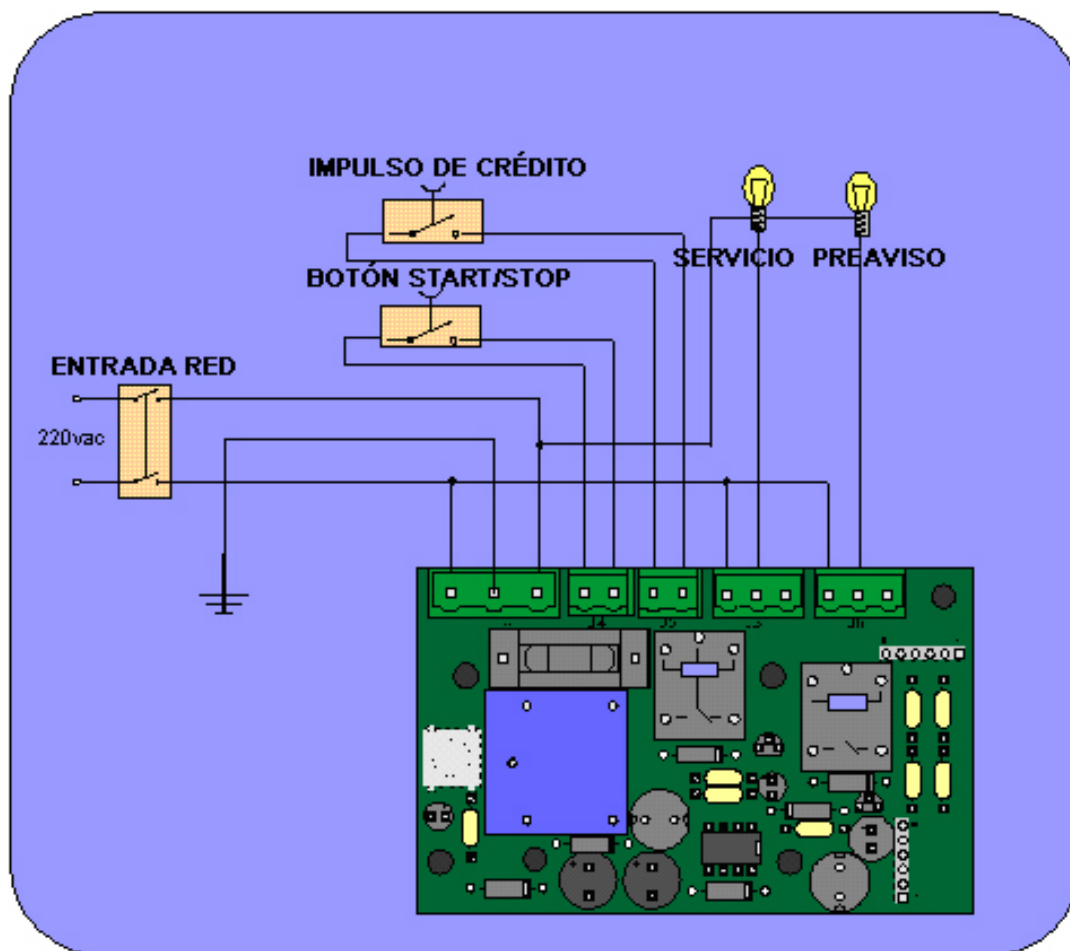
4 Sistema de diálogo hardware

El sistema de diálogo en el TDM se lleva a cabo por medio de los bornes de tornillo, situados en la tarjeta más interna, (véase la figura 1).

A continuación se presenta la tabla y el esquema de las conexiones del TDM.

CON.	FUNCIÓN
J1	Entrada alimentación 220 Vac
J4	Entrada botón start/stop
J5	Entrada impulso de crédito
J3	Salida relé servicio NO-NC
J6	Salida relé preaviso NO-NC

Abb. 2



5 Modo de funcionamiento

Cuando recibe el impulso de crédito de una duración de min. 0,020s, el TDM controla si se ha alcanzado el número programado de impulsos, con el objetivo de activar el relé de servicio y entonces visualizar el tiempo programado por deducir.

El relé de servicio está activado al comienzo del cómputo y se desactiva cuando vence el tiempo programado.

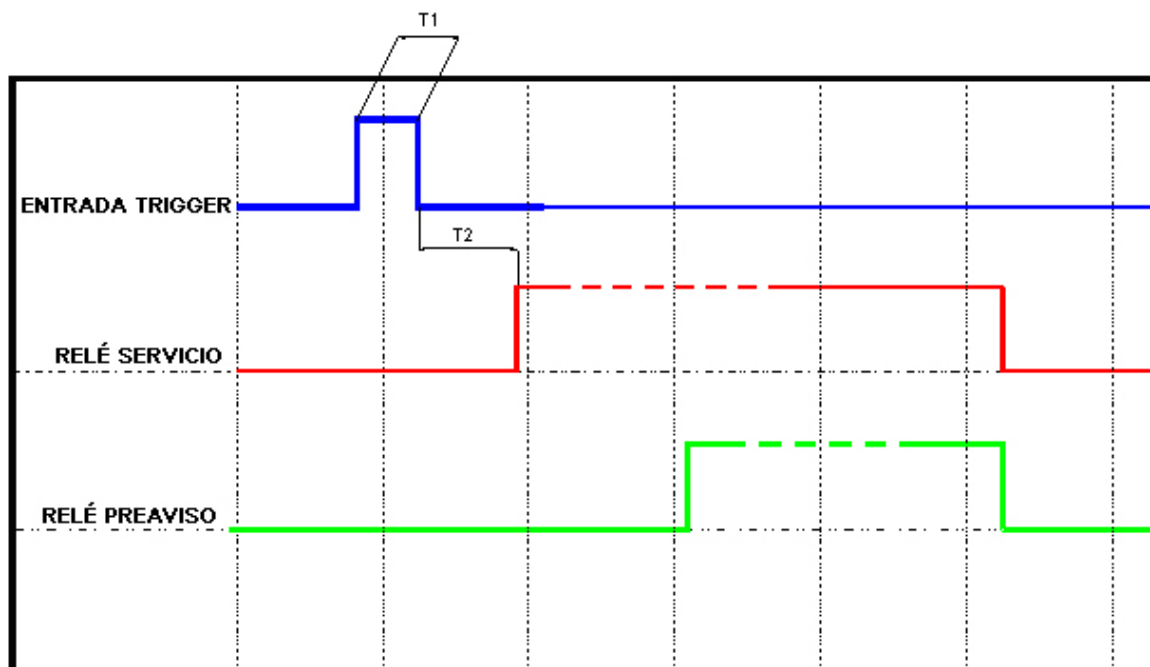
Si se ha programado el empleo del botón de START, cuando el TDM recibe el impulso de crédito, visualiza el tiempo sin hacer partir el servicio hasta que se presione el botón.

Una vez activado el servicio, (independientemente de la programación del botón de start) una presión del botón interrumpe momentáneamente el servicio hasta la sucesiva presión del mismo, que hace volver a partir el servicio (Economizador). Durante la fase de paro del servicio, el tiempo no es decrementado.

Un segundo relé (preaviso) se activa cuando vence el tiempo de preaviso (si está programado) y se desactiva al final del cómputo.

El diagrama temporal de la figura 3 ilustra lo que hemos descrito.

Figura 3



T1 = 20mS

T2 = 94mS

6 Programación

Esta modalidad sirve para programar los parámetros de funcionamiento del TDM y el tiempo de timeout.

La primera vez que se entra en esta modalidad, los varios parámetros que se puede modificar muestran el valor de default.

Las veces sucesivas que se programará el dispositivo, se mostrará el valor programado anteriormente y se podrá confirmar el mismo valor simplemente teniendo presionado el pulsante.

Se puede programar los siguientes parámetros:

- Tiempo de cómputo; horas, minutos y segundos. Mínimo 1 segundo, máximo 24 horas.
- Tiempo de preaviso; minutos y segundos. Mínimo 1 segundo, máximo 1,30 horas.

- Número de impulsos de trigger, para activar el servicio.
- Programación del modo de trabajo del trigger, NO NC (normally open, normally closed)
- Habilitación del botón START.

Para entrar en la modalidad de programación habrá que:

- 1 - Apagar la máquina
- 2 - Mantener presionado el botón SW1
- 3 -Reencender la máquina simultáneamente con la presión del botón. Después de 5 segundos se entrará en programación.

Una vez que se ha entrado en esta modalidad, se notará el centelleo del primer parámetro modificable del menú. Para cambiar el parámetro seleccionado, será suficiente presionar brevemente el botón.

Cuando el parámetro asumirá el valor deseado, se podrá memorizar dicha elección presionando el botón por 2 segundos, es decir, hasta cuando el parámetro dejará de centellear.

Dicha operación seleccionará el parámetro sucesivo que se puede modificar y guardará el valor escogido.

A continuación se presenta un ejemplo de programación.

6.1 Configuración del tiempo

DISPLAY	BOTÓN	ACCIÓN
"H_00" (centellea primera cifra)	Presión breve	Incremento
"H_10" (centellea primera cifra)	Presión breve	Incremento
"H_20" (centellea primera cifra)	Presión larga	Avanza al próximo parámetro
"H_20" (centellea segunda cifra)	Presión breve	Incremento
"H_21" (centellea segunda cifra)	Presión breve	Incremento
"H_22" (centellea segunda cifra)	Presión breve	Incremento
"H_23" (centellea segunda cifra)	Presión larga	Avanza al próximo parámetro
"n_00" (centellea primera cifra)	Presión breve	Incremento
"n_10" (centellea primera cifra)	Presión breve	Incremento
"n_20" (centellea primera cifra)	Presión larga	Avanza al próximo parámetro
"n_20" (centellea segunda cifra)	Presión larga	Avanza al próximo parámetro
"S_00" (centellea primera cifra)	Presión breve	Incremento
"S_10" (centellea primera cifra)	Presión breve	Incremento
"S_20" (centellea primera cifra)	Presión larga	Avanza al próximo parámetro
"S_20" (centellea segunda cifra)	Presión breve	Incremento
"S_21" (centellea segunda cifra)	Presión breve	Incremento
"S_22" (centellea segunda cifra)	Presión larga	Avanza al próximo parámetro
....		
....		
....		
....		
....		
....		
" 0."		

De esta manera se configurará el tiempo de count-down en 23 horas 20 minutos y 22 segundos.

El valor de DEFAULT de este parámetro es 00:01:00 (1 minuto)

6.2 Configuración del tiempo de preaviso

DISPLAY	BOTÓN	ACCIÓN
"nP00" (centellea primera cifra)	Presión larga	Avanza parámetro modificable
"nP01" (centellea segunda cifra)	Presión breve	Incremento
"nP02" (centellea segunda cifra)	Presión breve	Incremento
"nP03" (centellea segunda cifra)	Presión larga	Avanza parámetro modificable
"nP00" (centellea primera cifra)	Presión larga	Avanza parámetro modificable
"sP00" (centellea segunda cifra)	Presión larga	Avanza parámetro modificable
....		
....		
....		
....		
....		
....		
" 0."		

De esta manera se configurará el tiempo de preaviso en 3 minutos y 0 segundos.

El valor de DEFAULT de este parámetro es 00:20 (20 segundos).

6.3 Configuración del número de trigger

DISPLAY	BOTÓN	ACCIÓN
"h_00" (centellea segunda cifra)	Presión larga	Avanza al próximo parámetro
"n_00" (centellea segunda cifra)	Presión larga	Avanza al próximo parámetro
"s_00" (centellea segunda cifra)	Presión larga	Avanza al próximo parámetro
....		
"t=00" (centellea primera cifra)	Presión larga	Avanza al próximo parámetro
"t=01" (centellea segunda cifra)	Presión breve	Incremento
"t=02" (centellea segunda cifra)	Presión breve	Incremento
"t=03" (centellea segunda cifra)	Presión larga	Avanza al próximo parámetro
....		
....		
....		
"ins"		Espera...

De esta manera se configurará el número de trigger en 3.

El valor de DEFAULT de este parámetro es 1.

6.4 Configuración del modo de trabajo NA NC

DISPLAY	BOTÓN	ACCIÓN
"L=00" (centellea segunda cifra)	Presión breve	cambia valor
"L=01" (centellea segunda cifra)	Presión larga	Avanza al próximo parámetro
"L=01" (centellea segunda cifra)	Presión larga	Avanza al próximo parámetro
....		
....		
....		
....		
....		
"ins"		Espera...

De esta manera se configurará la entrada como Normalmente Cerrada.

El valor de DEFAULT de este parámetro es "L=00" (normally open).

6.5 Habilitación del botón start/stop

DISPLAY	BOTÓN	ACCIÓN
"S=00" (centellea segunda cifra)	Presión breve	cambia valor
"S=01" (centellea segunda cifra)	Presión larga	Avanza al próximo parámetro
"S=01" (centellea segunda cifra)	Presión larga	Avanza al próximo parámetro
....		
....		
....		
....		
....		
"ins"		Espera...

De esta manera se habilitará el botón start stop ("S=01")

El valor de DEFAULT de este parámetro es "S=00" (botón inhabilitado).

7 Datos técnicos

TENSIÓN ENTRADA	100 ÷ 260 Vac 50/60 Hz
POTENCIA ABSORBIDA	0,005W a 220 Vac
INMUNIDAD PICOS ENTRADA	2KV
FILTRADO ENTRADA	<20mS
Dimensiones	60,40 X 97,17 X 30

8 Condiciones de garantía

Nuestros productos se garantizan por un período de 12 meses. Da fe el número de matrícula presente en la etiqueta. El comprador decae de la garantía al no cumplir con el pago del precio.

La garantía no se aplica en los casos siguientes:

- Violación de la etiqueta que indica el número de matrícula del aparato.
- Avería o ruptura causadas por el transporte.
- Avería o ruptura causada por vandalismos, catástrofes naturales o de origen dolosa.
- Errónea o no correcta instalación del producto.
- Inadecuación o anomalía de las instalaciones eléctricas
- Descuido, negligencia o incompetencia en el uso del producto.
- Falta de cumplimiento con las instrucciones de funcionamiento.
- Intervenciones debido a vicios supuestos o a comprobaciones ventajosas.
- Intervención no autorizada en el producto.

Las intervenciones de reparación se efectúan en nuestro laboratorio de Gessate (el transporte queda a carga del remitente). Se excluye la posibilidad de que Comestero Group proporcione asistencia de cualquier género en la sede del cliente excepto el caso de acuerdo previo.

De toda forma, se hace expresada referencia a las condiciones generales de ventas, que se pueden consultar en el sitio www.comestergroup.it o disponibles bajo pedido.

En caso de producto devuelto por reparaciones, tendrá que adjuntarse una descripción clara sobre el defecto detectado, la restitución del producto se hará en condiciones de porte debido o porte pagado con adeudo.

Incluso al vencimiento del plazo de garantía nuestro servicio de Después de Venta quedará a disposición para consultas telefónicas.